




STAIRVILLE

HF-900 Haze Fogger máquina de humo

Musikhaus Thomann

Thomann GmbH

Hans-Thomann-Straße 1

96138 Burgebrach

Alemania

Teléfono: +49 (0) 9546 9223-0

Correo electrónico: info@thomann.de

Internet: www.thomann.de

19.02.2018, ID: 417157 (V2)

Índice

1	Información general	5
	1.1 Guía de información.....	6
	1.2 Convenciones tipográficas.....	7
	1.3 Símbolos y palabras de advertencia.....	7
2	Instrucciones de seguridad	10
3	Características técnicas	18
4	Montaje	19
5	Puesta en funcionamiento	20
6	Conexiones y elementos de mando	22
7	Manejo	27
	7.1 Modo manual.....	31
	7.2 Modo "DMX".....	32
8	Datos técnicos	33
9	Cables y conectores	34

10	Eliminación de fallos.....	36
11	Limpieza.....	38
12	Protección del medio ambiente.....	40

1 Información general

Este manual de instrucciones contiene información importante sobre el funcionamiento seguro del equipo. Lea y siga los avisos de seguridad e instrucciones especificados. Guarde este manual de instrucciones para consultarlo cuando sea necesario. Asegúrese de que todas las personas que usan el equipo tienen acceso a este manual. En caso de revender el equipo, entregue el manual de instrucciones al nuevo usuario.

Nuestros productos están sujetos a un proceso de desarrollo continuo. Por lo tanto, están sujetos a cambios sin previo aviso.

1.1 Guía de información

Visite nuestro sitio web www.thomann.de para obtener más información detallada sobre nuestra gama de productos y servicios.

Download	En nuestro sitio web, le ofrecemos un enlace de descarga de este manual en formato PDF.
Búsqueda con palabras clave	Gracias a la herramienta de palabras clave integrada en la versión digital, encontrará la información deseada en cuestión de segundos.
Guía de ayuda e información en línea	Visite nuestro guía de ayuda e información en línea para obtener información detallada sobre conceptos técnicos base y específicos.
Asesoramiento personal	Para contactar con un especialista, consulte nuestro servicio de asesoramiento en línea.
Servicio técnico	Para resolver cualquier problema técnico o duda que se le plantee respecto a su producto, diríjase a nuestro servicio técnico.


1.2 Convenciones tipográficas





En el presente manual de usuario, se utilizan las siguientes convenciones tipográficas:

- Rótulos** Los rótulos que se encuentran en el producto se identifican en el correspondiente manual con letras en cursiva y entre corchetes.
- Ejemplo:** regulador de *[VOLUME]*, tecla *[Mono]*.
- Display** Los textos y valores que aparecen en el display de un equipo se identifican en el correspondiente manual con letras en cursiva y entre comillas.
- Ejemplo:** *"24ch"*, *"OFF"*.

1.3 Símbolos y palabras de advertencia

En esta sección, se detallan los símbolos y palabras de advertencia que figuran en el presente manual de instrucciones.

Palabra de advertencia	Significado
¡PELIGRO!	Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provoca la muerte o lesiones graves.
¡ADVERTENCIA!	Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.
¡ATENCIÓN!	Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.
¡AVISO!	Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede provocar daños materiales y ambientales.
Señal de advertencia	Clase de peligro
	Riesgo eléctrico.

Señal de advertencia	Clase de peligro
	Materias inflamables.
	Cargas suspendidas.
	Materias nocivas o irritantes.
	Peligro en general.

2 Instrucciones de seguridad

Uso previsto

Este equipo ha sido diseñado para generar un humo fino por medio de la evaporación de líquido de niebla o fluido de humo. Utilice el equipo solamente para el uso previsto descrito en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso y el incumplimiento de las condiciones de servicio se consideran usos inadecuados que pueden provocar daños personales y materiales. No se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por uso inadecuado.

El equipo solo puede ser utilizado por personas que tengan suficiente capacidad física, sensorial y mental, así como el respectivo conocimiento y experiencia. Otras personas solo pueden utilizar el equipo bajo la supervisión o instrucción de una persona responsable de su seguridad.

Seguridad



¡PELIGRO!

Peligros para niños

Deseche todos los materiales de embalaje siguiendo las normas y reglamentaciones aplicables en el país. Mantenga las hojas de plástico y demás materiales fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

Preste atención a que los niños no arranquen piezas pequeñas del equipo (por ejemplo botones de mando o similares). Los niños podrían tragar las piezas y asfixiarse.

Nunca deje a los niños solos utilizar equipos eléctricos.



¡PELIGRO!

Riesgo de descargas eléctricas

El equipo integra componentes que conducen alta tensión eléctrica.

No desmonte nunca las cubiertas o partes de la carcasa del equipo. Los componentes en el interior del mismo no requieren ningún tipo de mantenimiento.

Sólo se podrá utilizar el equipo con todas las cubiertas, dispositivos de protección y elementos ópticos montados y en perfecto estado técnico.



¡PELIGRO!

Descarga eléctrica por cortocircuito

Utilice únicamente cables de corriente de tres hilos y adecuadamente aislados con conector tipo Schuko. No manipule el cable de red ni el conector de alimentación. ¡Peligro de descarga eléctrica! ¡Peligro de muerte! En caso de duda, contacte con un electricista cualificado.



¡ADVERTENCIA!

Peligro de quemaduras

El uso de líquidos inflamables con este equipo puede provocar graves daños personales y materiales.

Utilice únicamente los fluidos autorizados por parte del fabricante. No llene el depósito de líquido del equipo con líquido inflamable.



¡ADVERTENCIA!

Superficies resbalosas debido a la condensación

Las máquinas de humo pueden producir condensación. Nunca oriente la niebla hacia el suelo. Los suelos y superficies pueden ser resbaladizos debido a la niebla condensada.

Compruebe con regularidad si se puede caminar por el suelo sin riesgo de resbalar y elimine la condensación, si es necesario.



¡ADVERTENCIA!

El manejo del fluido de humo supone un peligro para la salud

El fluido de humo contiene glicoles que cumplen con los requisitos aplicables a los alimentos. Aún así, la ingestión del fluido supone todavía un riesgo para la salud.

En caso de ingestión NO induzca el vómito. Busque atención médica inmediata. Guarde el fluido de humo de manera segura. En caso de contacto con los ojos, lavarlos bien con abundante agua y busque atención médica.



¡ATENCIÓN!

Posibles problemas respiratorios

El equipo sólo puede usarse de forma segura con los fluidos aprobados. El uso de otros fluidos puede provocar la formación de gas tóxico. No se aceptarán reclamaciones por daños y perjuicios derivados de la utilización de fluidos no aprobados.

No genere humo en lugares cerrados o con mala ventilación.

No exponga a personas con problemas de salud (por ejemplo, problemas respiratorios causados por alergia, asma) a ningún tipo de humo artificial.



¡AVISO!

Peligro de incendios

No tapar nunca las rejillas de ventilación del equipo. No sitúe el equipo cerca de fuentes de calor. Evite cualquier contacto con el fuego.



¡AVISO!

Condiciones de uso

El equipo sólo debe utilizarse en lugares cerrados. Para prevenir daños, evite la humedad y cualquier contacto del equipo con líquidos. Evite la luz solar directa, suciedad y vibraciones fuertes.



¡AVISO!

Alimentación de corriente

Antes de conectar el equipo, asegúrese de que los datos de alimentación del equipo se correspondan con las especificaciones de la red local y si la toma de corriente de red dispone de un interruptor del circuito de fallos de conexión a tierra (FI). ¡Peligro de daños personales y/o materiales!

En caso de tormentas o de uso ocasional, desconecte la alimentación de corriente desenchufando el conector de la toma de corriente para prevenir descargas eléctricas o incendios.

Indicaciones básicas para la utilización segura de máquinas de niebla y máquinas de humo

El equipo ha sido diseñado para su utilización como material técnico de eventos en el ámbito profesional y funciona con seguridad siempre que se utilice correctamente. Tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Respete todas las indicaciones de advertencia incluidas en este manual.
- No deje nunca el equipo en funcionamiento sin vigilancia.
- El equipo no es adecuado para su utilización en el ámbito doméstico ni como juguete para niños
- Coloque el equipo sobre una base estable y resistente al fuego que sea, al menos, dos veces más grande que él.
- Mantenga una distancia de seguridad de 1 m con materiales inflamables.
- El equipo no es adecuado para un montaje en suspensión ("montaje aéreo").
- Mientras el equipo está funcionando, la visibilidad en la sala no debe ser inferior a 2 m, para que todas las personas en la sala puedan orientarse con seguridad.
- La niebla o el humo generado por el equipo puede activar detectores de humo.

3 Características técnicas

El Stairville HF-900 Haze Fogger combina máquina de niebla y de humo en un único equipo.

- Control por medio de teclas y el display del equipo o por DMX
- Potencia calorífica de 800 W
- Ventilador integrado
- Tiempo de calentamiento aprox. 3 minutos
- Volumen del depósito 2 litros

4 Montaje

Antes del primer uso, desembale y compruebe el producto cuidadosamente por daños. Guarde el embalaje original del equipo. Para proteger el equipo adecuadamente contra vibraciones, humedad y partículas de polvo durante el transporte y/o en almacén, utilice el embalaje original, o bien otros materiales de embalaje y transporte propios que aseguren la suficiente protección.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones por caída de objetos

Asegúrese de que la instalación cumple con las normas y regulaciones de su país. Asegure siempre el equipo con una segunda sujeción, como por ejemplo, un cable de sujeción o una cadena de seguridad.

El equipo se puede montar en paredes, en el techo, o bien en el suelo de la sala. Se admite una máxima inclinación de 15° durante el servicio. Mantenga una distancia de 20 cm en todos los lados entre el equipo y otros objetos, paredes, etc.

5 Puesta en funcionamiento

Se recomienda conectar todos los cables antes de encender el equipo. Para todas las conexiones de audio, se deben utilizar cables de alta calidad y lo más cortos posible. Sitúe todos los cables de manera tal que ninguna persona pueda tropezar y caer.



¡AVISO!

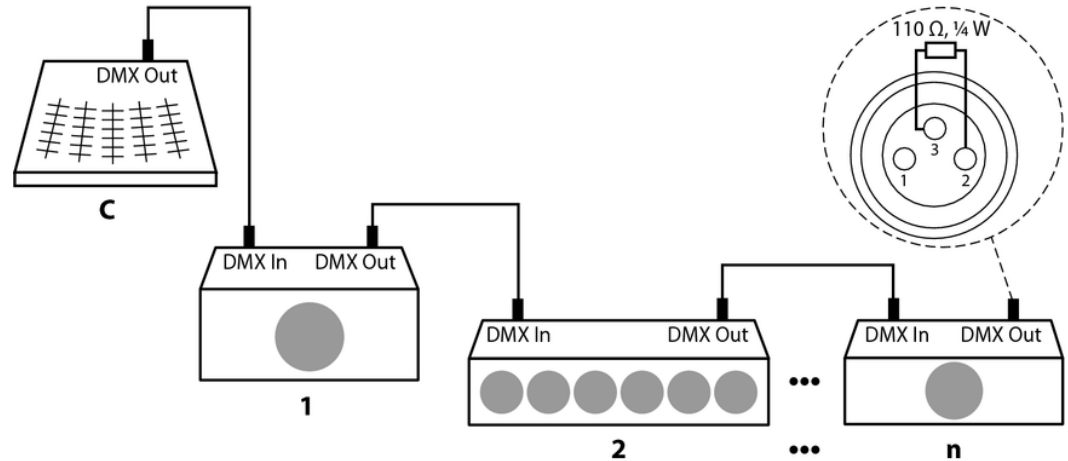
Posibles fallos en la transmisión de datos

Para asegurar el correcto funcionamiento, utilice cables DMX especiales. No utilice cables de micrófono normales.

Nunca conecte la entrada o salida DMX con equipos de audio tales como mezcladoras o amplificadores.

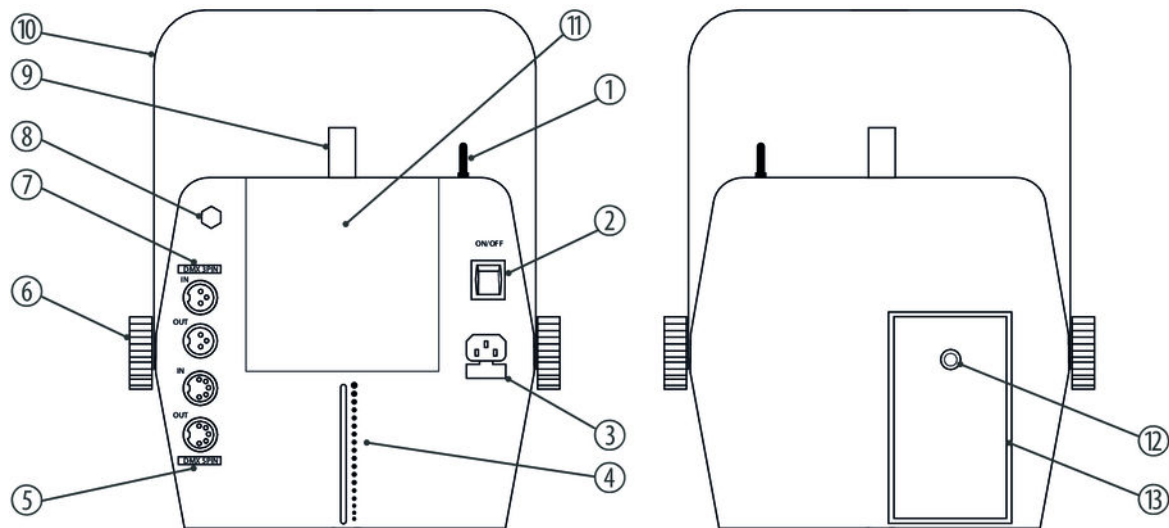
Conexiones en modo DMX

Conecte la entrada DMX del equipo a la salida DMX de un controlador DMX o de otro equipo DMX. Conecte la salida del primer equipo DMX a la entrada del segundo equipo DMX y así sucesivamente. Asegúrese de que la salida del último equipo DMX en la cadena está terminada con una resistencia ($110\ \Omega$, $\frac{1}{4}\ \text{W}$).



6 Conexiones y elementos de mando

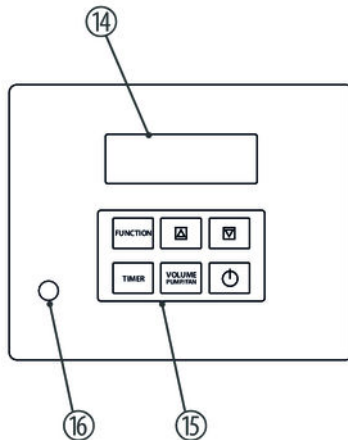
Cara frontal y cara posterior



1	Oreja para la fijación del cable de seguridad
2	<i>[ON/OFF]</i> Interruptor principal del equipo.
3	Conexión de red con portafusibles.
4	Indicador del nivel de llenado
5	<i>[DMX 5PIN]</i> Entrada DMX de 5 polos y salida DMX de 5 polos.
6	Tornillos de fijación del soporte.
7	<i>[DMX 3PIN]</i> Entrada DMX de 3 polos y salida DMX de 3 polos.
8	Conexión para tubo de alimentación del depósito de fluido.
9	Asa de transporte
10	Soporte
11	Compartimento para el depósito de fluido.

- | | |
|----|---|
| 12 | Boquilla de salida de humo/niebla |
| 13 | Puerta ajustable para controlar el ángulo de radiación. |

Display con teclas de función



14 Display

15 *[FUNCTION]*

Botón para abrir el menú principal, seleccionar funciones.



Aumenta el volumen de emisión o el valor mostrado.



Disminuye el volumen de emisión o el valor mostrado.

[TIMER]

Inicia el modo de intervalos programables. El equipo emite el volumen de humo establecido una vez ha transcurrido el tiempo de espera ajustado.

[VOLUME - PUMP/FAN]

Emisión manual. El equipo generará humo mientras mantenga presionado el botón.

	⊖	Botón Exit. Para desconectar el equipo, pulse este botón durante un segundo.
16		Botón para cambiar entre el modo de humo y el modo de niebla.

7 Manejo

Llenar fluido



¡AVISO!

Posibles daños debido al uso de fluido de humo no apropiado.

Los fluidos de humo no autorizados por parte del fabricante pueden provocar daños irreversibles en el equipo.

Utilice únicamente los fluidos para máquinas de humo recomendados en nuestra página web www.thomann.de y respete todas las instrucciones de uso incluidas en el correspondiente manual de usuario.

Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

Abra la tapa del depósito y llénelo con fluido. Procure no derramar el fluido y evite que entre en el equipo utilizando una tolva adecuada. Llene el depósito, como máximo, hasta la marca superior del indicador del nivel de llenado.

Finalmente, vuelva a cerrar la tapa del depósito.

Arrancar el equipo



¡AVISO!

Peligro de incendios

No deje nunca sin vigilar el equipo mientras esté funcionando.

Conecte el equipo con la red de alimentación y enciéndalo por medio del interruptor principal. El equipo tarda aprox. tres minutos en calentarse; el display del equipo muestra el estado en porcentaje (0 ... 100).

Cuando aparece el valor "*HF-900 Machine Ready*", el equipo ha alcanzado la temperatura de servicio necesaria y está listo para funcionar.

Funcionamiento

Compruebe con regularidad el nivel de llenado del depósito para evitar que se agote mientras el equipo funcione. Llene la máquina con el fluido autorizado para el modo de funcionamiento deseado:

- Stairville FAST-FOG (ref. 209054)
- Stairville E-M Fluid (ref. 121307)
- Stairville E Fluid (ref. 105454)
- Stairville E-C Fluid (ref. 105455)
- Stairville E-HD Heavy Fluid (ref. 105456)
- Stairville PHF Pro Haze Fluid (ref. 260572)

¡Está prohibido utilizar otros fluidos!

Modo de servicio

Utilice el pulsador de función rojo para seleccionar el modo de servicio *"HAZE MACHINE"* o *"FOG MACHINE"*.

Para el modo de humo, no presione el pulsador (el pulsador no se ilumina).

Para el modo de niebla, el pulsador debe estar presionado (el pulsador se ilumina).

Apagar el equipo

Desconecte el equipo de la red de alimentación. Antes de transportar el equipo, espere hasta que se haya enfriado al nivel de temperatura ambiente. Con el fin de evitar derrames de fluido durante el transporte, se recomienda encarecidamente vaciar por completo el depósito de fluido del equipo.

7.1 Modo manual

En el modo manual, las funciones del equipo se controlan por medio de las teclas de función del panel de mando y el display.

Para abrir el menú principal, pulse *[FUNCTION]*. El display muestra "Wait Time Set Mode: xx s". A continuación, utilice las dos teclas de flechas para ajustar el tiempo de espera de la función de temporización en un rango de 1 ... 600 segundos.

Vuelva a pulsar *[FUNCTION]*. El display muestra "Start Time Set Mode: xx s". A continuación, utilice las dos teclas de flechas para ajustar el tiempo durante el cual el equipo generará humo de manera permanente una vez transcurrido el tiempo de espera de la función de temporización o tras pulsar el botón *[VOLUME]* (1 ... 600 segundos).

Vuelva a pulsar *[FUNCTION]*. El display muestra "Timer Smoke Volume Out: xx %". Ahora utilice las dos teclas de flechas para ajustar el volumen de emisión de humo en un rango de 1 ... 100 %.

Vuelva a pulsar *[FUNCTION]*. El display muestra "Fan Adjusting Volume: xxx %". Utilice las dos teclas de flechas para ajustar la intensidad de la emisión de humo en un rango de 1 ... 100 %.

7.2 Modo "DMX"

Pulse *[FUNCTION]* hasta que el display muestre "The DMX device address set: 1". Utilice las dos teclas de flechas para seleccionar una dirección DMX en un rango de 1 ... 510.

Funciones DMX

Canal	Valor	Valor indicado	Función
1	0...255	"PMP xxx %"	Volumen de humo 0-100 %, siendo canal 3 = 0...127
2	0...255	"FAN xxx %"	Velocidad del ventilador 0-100 %, siendo canal 3 = 0...127
3	Selección del modo de servicio		
	0...127	Modo de humo	
	128...255	Modo de niebla	

8 Datos técnicos

Potencia del elemento calentador	800 W
Volumen del depósito de líquido	2 l
Tiempo de calentamiento	aprox. 3 min
Tensión de alimentación	230 V ~ 50 Hz
Fusible	5 mm × 20 mm, 5 A, 250 V, rápido
Dimensiones (ancho × altura × prof.)	280 mm × 461 mm × 253 mm
Peso	10 kg

9 Cables y conectores

Introducción

En este capítulo, se describen los cables y conectores requeridos para establecer las conexiones adecuadas entre los equipos involucrados en su instalación de iluminación.

Tenga en cuenta que, particularmente en el ámbito de "sonido & iluminación", es imprescindible respetar minuciosamente esta información ya que en muchas ocasiones la mera posibilidad de enchufar entre sí dos conectores macho y hembra no necesariamente significa que el cable utilizado sea el adecuado, con la consecuencia de que la instalación no funciona y hasta dañar, por ejemplo, el controlador DMX, o causar cortocircuitos eléctricos.

Conexiones DMX

El equipo ofrece un conector hembra XLR de tres polos que funciona como salida DMX. Las señales DMX de entrada se transmiten a través de un conector macho XLR de tres polos. La ilustración y la tabla muestran la asignación de los pins de un acoplador adecuado.



Conexiones DMX



1	Masa
2	Datos DMX (-)
3	Datos DMX (+)

El equipo ofrece un conector hembra XLR de cinco polos que funciona como salida DMX. Las señales DMX de entrada se transmiten a través de un conector macho XLR de cinco polos. La ilustración y la tabla muestran la asignación de los pins de un acoplador adecuado.

Pin	Asignación
1	masa, apantallamiento
2	señal invertido (DMX-, „Cold“)
3	señal (DMX+, "Hot")
4	libre / segunda conexión (DMX-)
5	libre / segunda conexión (DMX-)

10 Eliminación de fallos

En este apartado, se describen algunos fallos que pueden ocurrir durante el uso y las medidas adecuadas para poner en funcionamiento el equipo.

Síntoma	Medidas a adoptar
El equipo no funciona	Compruebe la conexión de alimentación de red y el fusible del equipo.
El equipo no emite humo.	1. Compruebe el nivel de llenado del fluido.
	2. Apague el equipo y compruebe el conducto de fluido por continuidad.
El equipo no responde a las señales del controlador DMX	1. Compruebe el direccionamiento y la polaridad DMX.
	2. Conecte otro controlador DMX.
	3. Compruebe si los cables DMX se encuentran junto a cables de alta tensión que pudieran producir interferencias o dañar los circuitos de maniobra DMX.

Si no se puede resolver un fallo de la manera aquí descrita, contacte con nuestro servicio técnico, ver www.thomann.de.

11 Limpieza



¡AVISO!

Posibles daños debido al uso de agentes de limpieza no apropiados.

Los agentes de limpieza no autorizados por parte del fabricante pueden provocar daños irreversibles en el equipo.

Utilice únicamente los agentes de limpieza que se indican en nuestra página web www.thomann.de y respete todas las instrucciones de uso incluidas en el correspondiente manual de usuario.

Se recomienda limpiar el equipo cada 30 horas de servicio, así como cada vez que no se haya utilizado para algún tiempo.

Procedimiento

1. ➤ Procure que se haya desconectado el cable de red y que el equipo se haya enfriado.
2. ➤ Sitúe el equipo en un lugar bien aireado.
3. ➤ Introduzca el tubo de aspiración del equipo en la botella con el agente de limpieza.
4. ➤ Conecte el equipo con la red de alimentación y enciéndalo por medio del interruptor principal.

5. ▶ Espere hasta que el equipo haya alcanzado la temperatura de servicio requerida.
6. ▶ Conecte el equipo en modo continuo y déjelo generando niebla/humo durante unos 20 segundos.
7. ▶ Vuelva a insertar el tubo de aspiración del equipo en el depósito de fluido y vuelva a dejar al equipo generando niebla/humo durante 20 segundos. De esta manera se limpian los conductos de fluido.
 - ⇒ Con ello, se da por finalizada la limpieza.

Rejillas de ventilación

Limpie con regularidad las rejillas de ventilación del equipo con un paño húmedo que no deje pelusas. No utilice nunca alcohol o disolventes. Antes de limpiar, apague el equipo y desconecte la alimentación de tensión (si procede).

12 Protección del medio ambiente

Reciclaje de los materiales de embalaje



El embalaje no contiene ningún tipo de material que requiera un tratamiento especial.

Deseche todos los materiales de embalaje siguiendo las normas y reglamentaciones aplicables del país de que se trate.

No tire los materiales a la basura doméstica sino entréguelos en un centro de reciclaje autorizado. Respete los rótulos y avisos que se encuentran en el embalaje.

Reciclaje del producto



Este equipo está sujeto a la Directiva Europea sobre el tratamiento de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) en su versión vigente. ¡No echar a la basura doméstica!

Entregue el producto y sus componentes en un centro de reciclaje autorizado. Respete todas las normas y reglamentaciones aplicables del país de que se trate. En caso de dudas, contacte con las autoridades responsables.

HF-900 Haze Fogger



Musikhaus Thomann · Hans-Thomann-Straße 1 · 96138 Burgebrach · Germany · www.thomann.de